

JVC

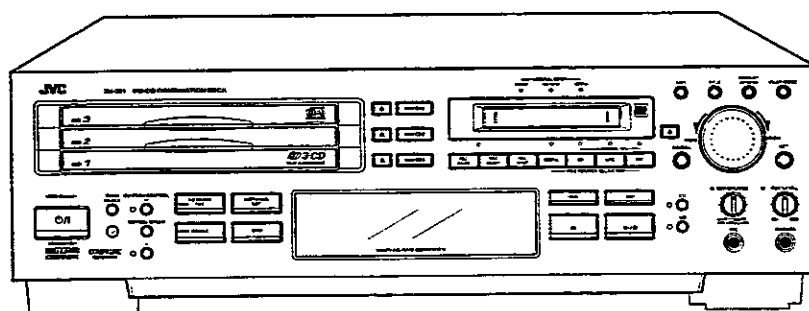
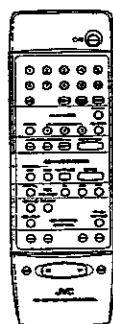


MD-CD COMBINATION DECK
PLATINA COMBINADA DE MD-CD
DECK COMBINADO MD-CD
MD-CD 組合系統

XU-301BK

COMPU LINK
Component

TEXT
COMPU LINK



INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
使用説明書

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

Nossos agradecimentos pela compra deste produto JVC. Leia cuidadosamente estas instruções antes de iniciar a operação para garantir que este aparelho tenha o melhor desempenho e uma vida útil longa.

Índice

ANTES DA OPERAÇÃO

Precauções	2
Características	3
Conexões	4
Nome das partes	6
Uso do Controle Remoto	8
Operações com a alimentação ligada/espera (ON/STANDBY)	11

OPERAÇÕES DE LEITURA

Ouvindo CDs	12
• Dando um título a um CD	17
Ouvindo MDs	20
Leitura de Programas Mistos (MIX PROGRAM)	24

OPERAÇÕES DE GRAVAÇÃO/EDIÇÃO

Gravação em MDs	26
• Gravação Manual	28
• Gravação de CD (Gravação por ação única)	29
• Gravação de CD (Gravação 1st TRACK)	30
• Gravação de CD (Gravação LISTENING EDIT)	31
• Gravação Mista	32
Funções para Edição do MD	34
• Dividindo as faixas (Função DIVIDE)	35
• Unindo as faixas (Função JOIN)	36
• Mudando as faixas (Função MOVE)	37
• Apagando uma faixa (Função ERASE)	39
• Apagando todas as faixas (Função ALL ERASE)	40
• Dando títulos a discos e faixas (Função TITLE)	41
Tabela de Disposição dos Caracteres	44

RECURSOS DO RELÓGIO/TIMER

Acertando o Relógio	45
Operações do Timer	46
• Leitura com timer (Leitura para despertar)	46
• Gravação com timer	49

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Função COMPU LINK	50
Sistema de Controle TEXT COMPU LINK	51
Informação sobre MDs (Minidiscos)	52
Mensagens de Erro dos MD (Minidisco)	53
Restrições Impostas por MDs (Minidiscos)	54
Restrições ao Copiar Material Digital	54
Identificação de Problemas	55
Especificações Principais	56

Características

- **Deck combinado de 3 CDs + MD**
 - Apoio do recurso CD-TEXT
 - Cópia simultânea dos caracteres de CD-TEXT (títulos das faixas, etc.) em MDs.
 - Possibilidade de registrar os títulos do CD e os nomes dos artistas
- **Suplemento completo de recursos de entrada/saída incluindo digital óptica, LINE e MIC**
- **Conversor da taxa de amostragem o qual apóia 3 fontes digitais incorporadas**
 - 32 kHz, 44.1 kHz e 48 kHz
- **Possibilidade de mistura e gravação de sinais de gravação de CD+LINE, CD+MIC ou LINE+MIC.**
 - Escolha entre 3 fontes analógicas de sinais de gravação (CD, LINE e MIC)
- **Programas misturando 3 CDs + MD**
- **Gravação sincronizada de CD em 3 modos: ação única, 1a faixa e edição por audição.**
- **Controle da velocidade do CD (pitch)**
 - Este possibilita que a velocidade de leitura do CD seja ajustada até 12% mais rápida ou mais devagar do que a velocidade normal de leitura.
- **Funções do timer**
 - Leitura com timer e gravação com timer (DIÁRIA ou UMA VEZ)
- **Controle remoto fornecido com o aparelho cujos botões podem ser usados para registrar títulos.**
 - Possibilidade de registrar diretamente as letras do alfabeto.

Conexões Digitais

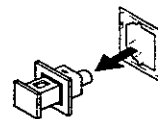
Antes de prosseguir verifique se o cabo digital óptico pode ser conectado.

- Conecte o amplificador estéreo e componente fonte nos conectores DIGITAL (OPTICAL) do aparelho usando o cabo digital óptico.
- Um cabo de conexão é usado para transmitir os sinais estéreo (esquerdo/direito) como os sinais digitais.

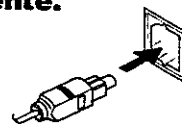
• Como usar os conectores OPTICAL para as conexões

1 Retire a tampa protetora.

- Se o conector não for ser usado, coloque a tampa protetora novamente.

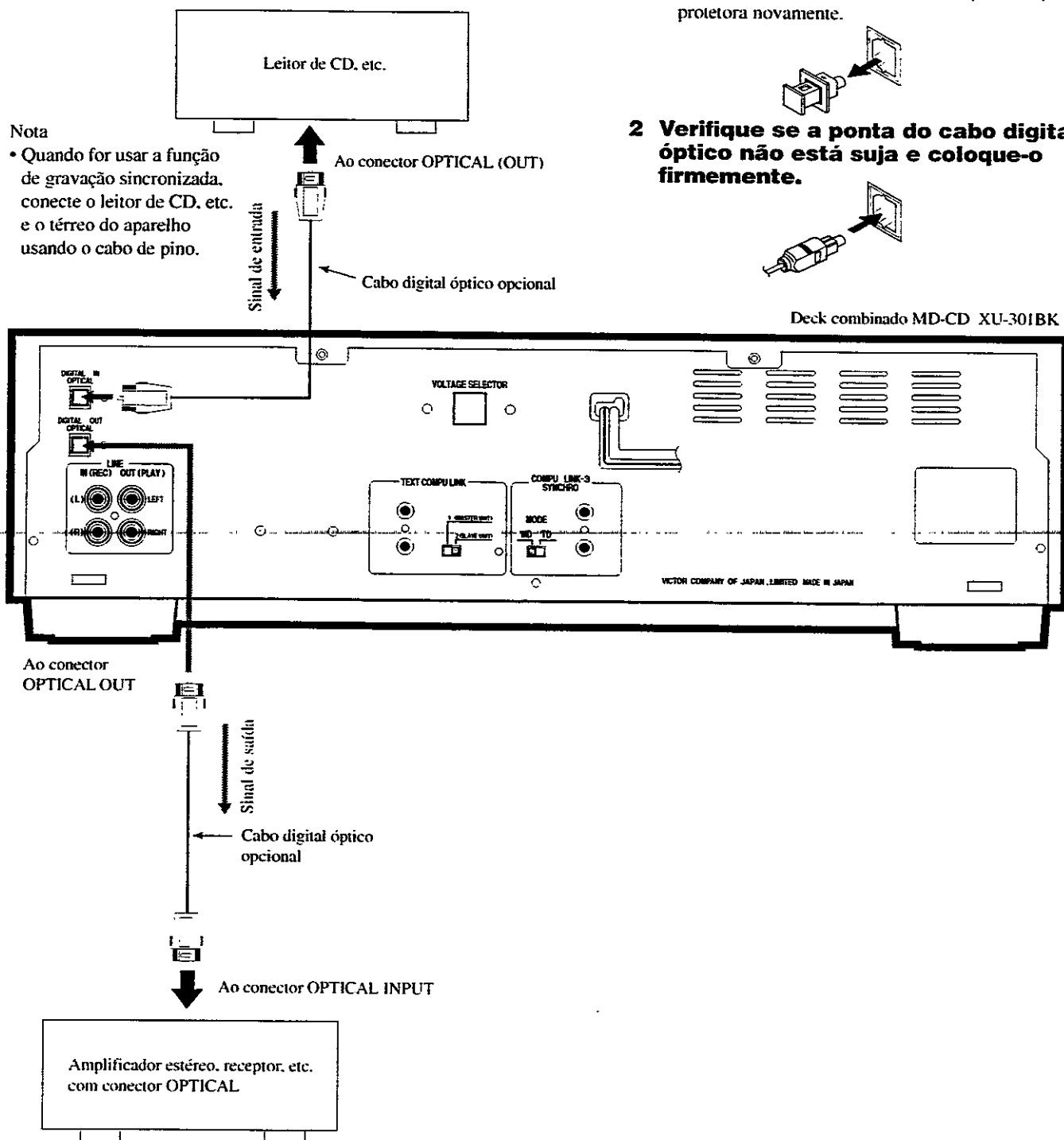


2 Verifique se a ponta do cabo digital óptico não está suja e coloque-o firmemente.



Nota

- Quando for usar a função de gravação sincronizada, conecte o leitor de CD, etc. e o térreo do aparelho usando o cabo de pino.



- Antes de comprar um cabo digital óptico (opcional), assegure-se que o cabo em questão pode ser conectado no amplificador, etc.
- Não dobre o cabo digital óptico.
- Luz vermelha emitida pelo conector OPTICAL OUT
Quando a alimentação é ligada, o interior do conector acende-se em vermelho. Esta luz é para enviar os sinais digitais. Embora esta luz não danificará os seus olhos, mantenha a tampa protetora no lugar se o conector não for ser usado.

Partes do MD

Botões de controle de gravação do MD e lâmpada (Veja páginas 28, 32 e 33)

- REC PAUSE: Utilizado para pausar a gravação.
- REC START: Utilizado para começar a gravação.
- REC STOP: Utilizado para parar a gravação.

Botão DISPLAY/CHARA (Veja páginas 21, 29 e 42)

Este muda o conteúdo do display e o tipo da letra.

Botão TITLE (Veja página 41)

Botão EDIT (Veja páginas 35-38)

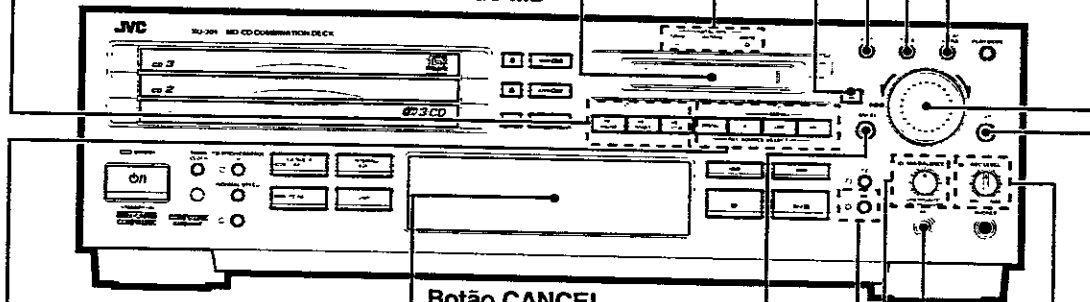
Botão ▲ (ejeção) (Veja páginas 21, 36-38)

Lâmpadas INPUT DIGITAL (Veja página 28)

Estas se acendem de acordo com a frequência de amostragem do sinal de entrada digital.

Seletor Jog Dial (Veja páginas 23 e 35)

Abertura do MD



Botão CANCEL (Veja páginas 25, 37, 38 e 40)

Botão MD e lâmpada (Veja páginas 20 e 23)

Chave MIX BALANCE e lâmpada (Veja página 33)

Tomada MIC

O microfone comprado separadamente pode ser conectado aqui.

Chave REC LEVEL e lâmpada (Veja página 28)

Botão SET (Veja páginas 35-38)

Seletores REC SOURCE e lâmpadas (Veja páginas 28 e 33)

- DIGITAL: Seleciona o dispositivo que está conectado na tomada OPTICAL IN como a fonte de gravação.
- CD: Seleciona CD1 a CD3 como a fonte de gravação.
- LINE: Seleciona o dispositivo que está conectado na tomada LINE IN como a fonte de gravação.
- MIC: Seleciona a entrada do microfone como a fonte de gravação.

(As entradas CD, LINE e MIC podem ser misturadas.)

Display

Indicador "Playing" (leitura) (Veja página 20)

Indicações dos números das faixas (Veja página 20)

Indicador "Paused" (pausado)

Indicação do modo de título (Veja página 41)

Indicação da função

Indicações do tempo de leitura (Veja página 20)

Indicador de entrada DIGITAL (Veja página 28)

Medidor de nível

Indicador OVER (Veja página 28)
Acende-se quando o sinal de entrada de gravação é muito alto

Indicador TOC

Indicador REC (gravação) (Veja página 28)

Calendário musical (Veja página 20)

Indica os números das faixas. Depois que uma faixa é lida, o seu número não aparece mais.

Indicação do modo de leitura aleatória (Veja página 23)

Indicação do modo de leitura repetitiva (Veja página 23)

Indicação do modo de edição (Veja página 35)

• TOC: Índice

Corresponde ao índice de um livro, etc.

O "TOC" contém os dados sobre as posições onde as faixas são gravadas, os intervalos entre as faixas, a ordem das faixas (número das faixas), etc.

- Quando instalando as pilhas, assegure-se que as polaridades ⊕ e ⊖ sejam alinhadas corretamente de acordo com as indicações.
- Não derrube nem submeta o controle remoto a fortes impactos.
- Para garantir que o controle remoto funcione corretamente, evite operar o mesmo sob as seguintes condições:
 - Quando o sensor de controle remoto está exposto à luz solar direta ou outras fontes luminosas intensas.
 - Quando objetos na frente do sensor de controle remoto bloqueiam a transmissão de sinais do controle remoto.

Nomes dos botões (painel de controle regular)

Botões numéricos (①~⑩, ⑭) (Veja páginas 15 e 22)

Utilizados para a operação de leitura direta do CD ou MD.
Utilizados também para a operação de edição do MD.

Botões MIX PROGRAM

①, ② e ③ (Veja página 25)
Utilizados para estabelecer o modo de leitura de programa MIX

Botão NORMAL

(Veja páginas 16, 23 e 26)
Cancela o modo de leitura de programa MIX ou o modo aleatório.

Botões CD PITCH CONTROL

(Veja página 14)

Botão 1st TRACK REC

Botões LISTENING EDIT e SKIP

Seletores REC SOURCE

Botão REC PAUSE

Botão REC START

Botão REC STOP

Botões ◀, ▶

(Veja páginas 15 e 22)

Botão CD

Botão ⏻/⏹

Botões CD1, CD2 e CD3

Botão REPEAT (Veja páginas 16 e 23)
Utilizado para ouvir um CD ou MD repetidamente.

Botão RANDOM (Veja páginas 16 e 23)

Utilizado para ler faixas de CD ou MD aleatoriamente.

Botão DISPLAY MODE

(Veja página 21)
Muda o que deve aparecer no display.

Botão CD REC

Seletor do modo TRACK MARKING (AUTO/MANUAL)
(Veja página 32)

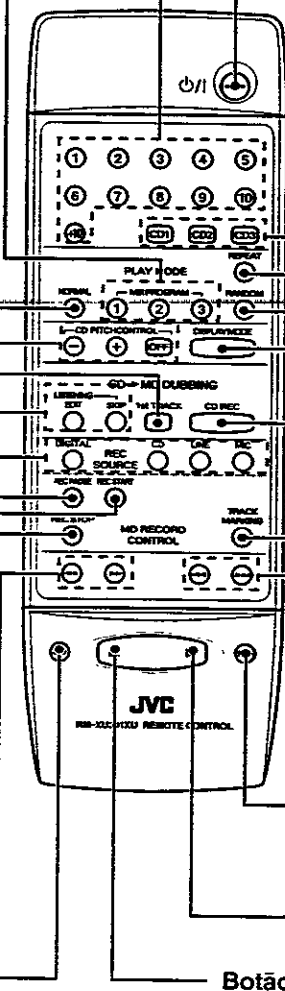
Botões ◀, ▶

(Veja páginas 16 e 23)
Utilizados para localizar faixas no CD ou MD.

Botão MD

Botão ▶ (leitura)
Utilizado para começar a leitura do CD ou MD.

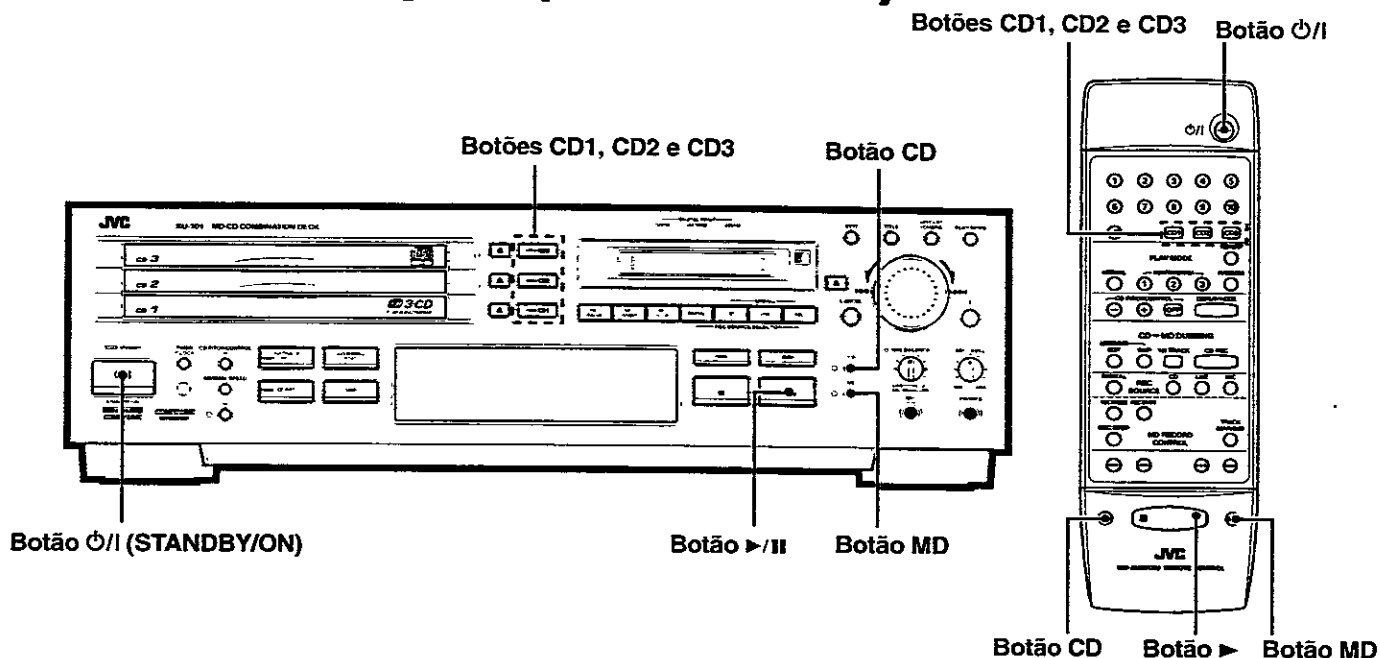
Botão ■ (parar)



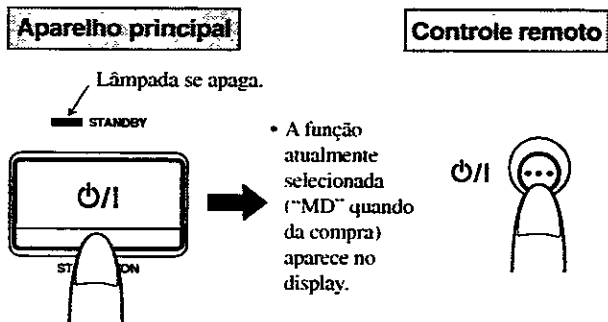
Os botões não descritos aqui funcionam exatamente da mesma maneira que os seus correspondentes no aparelho principal.

Operações com a alimentação ligada/espera (ON/STANDBY)

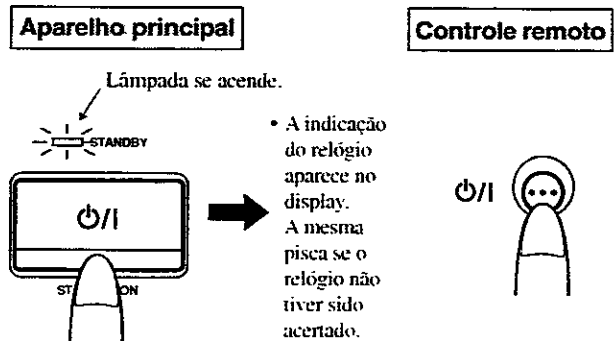
Operações com a alimentação ligada/espera (ON/STANDBY)



• Para ligar a alimentação



• Para mudar a alimentação para espera (STANDBY)



(A alimentação pode ser mudada para espera (STANDBY) somente através do botão $\phi/|$ (STANDBY/ON) do aparelho principal ou através do botão $\phi/|$ do controle remoto.)

• Para ligar a alimentação pressionando uma vez um botão de função.

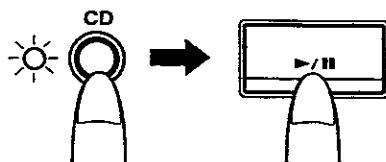
Quando a alimentação está em espera (STANDBY), a mesma pode ser mudada para ligada e uma função pode ser selecionada simplesmente pressionando-se um dos botões mostrados na ilustração abaixo.

	Função	Operação
Aparelho principal Controle remoto 	"CD"	Se um desses botões é pressionado quando há um CD na bandeja de CD correspondente, a leitura contínua do CD da bandeja correspondente ao botão pressionado começa.
Aparelho principal Controle remoto 	"CD"	A função é ajustada em "CD".
Aparelho principal Controle remoto 	"MD"	A função é ajustada em "MD".

• Quando o botão $\triangleright/||$ (ou o botão \triangleright do controle remoto) é pressionado, a alimentação é ligada e a função selecionada é estabelecida. A leitura começará quando o CD for colocado na bandeja ou o MD for inserido no compartimento.

■ Quando há um MD instalado ou uma das bandejas de CD é aberta, a alimentação será ligada mas a função não será selecionada. Se o botão \blacktriangle (ejetar MD) é pressionado quando há um MD no compartimento, a alimentação é mudada para espera (STANDBY) depois que o MD é ejetado.

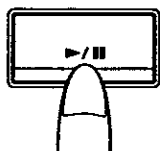
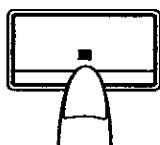
• Leitura de CDs usando o botão ▶/II



• Primeiro ajuste a função em "CD".

Quando o botão acima é pressionado, a leitura começa a partir do CD na bandeja para a qual a indicação "▶" está aparecendo.

Parando a leitura do CD



• Parando a leitura em qualquer momento

- Quando o botão à esquerda é pressionado depois que a função é ajustada em "CD", o número da faixa e o tempo de leitura aparecem no display. A leitura pára automaticamente depois que todas as faixas do CD forem lidas.

• Parando a leitura temporariamente

- Se o botão à esquerda é pressionado quando a função está no modo "CD", a indicação da condição da leitura e o indicador II piscam. Quando pressionado novamente, a leitura começa do ponto onde foi interrompida.

• Sobre a indicação do número do CD e da condição da leitura

O display mostra, para cada bandeja de CD, se o CD está colocado ou não assim como a condição de leitura do CD.

Esta indicação aparece quando um CD texto está colocado.



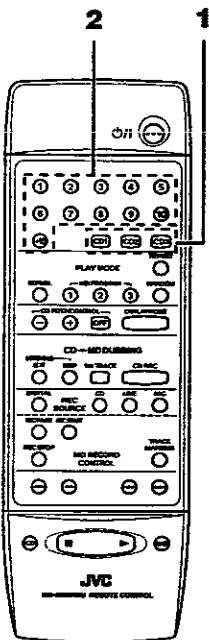
Enquanto um CD está sendo lido, este acende-se em seqüência e pisca no modo de pausa. O mesmo desaparece quando "NO DISC" aparece para indicar que o disco não está colocado.

A leitura do CD na bandeja para a qual esta indicação acendeu está sendo feita.

- **Precauções com respeito ao ajuste do volume**
Ao contrário de discos analógicos, CDs têm níveis de ruído muito baixos. Se você ajustar o volume baseado no nível de ruído ouvido durante a introdução como se faz com discos analógicos, o resultado poderá ser um som excessivamente alto. Para evitar que isso aconteça, abaixe o volume antes de mudar a alimentação para espera (STANDBY).
- No passo 2, se o botão CD1 é pressionado primeiro enquanto a bandeja de CD está aberta, a bandeja de CD se fechará e a leitura começará a partir da primeira faixa daquele CD.
- **Guardando CDs.**
 - Assegure-se que cada CD é guardado no seu próprio estojo.
 - Não coloque CDs sob a luz solar direta, perto de aquecedores ou outros lugares suscetíveis a altas temperaturas.
- Se tiver qualquer resíduo de fita celofane, selo adesivo ou outras formas de cola no lado da etiqueta, limpe antes de usar.
- Não cole selos adesivos nem escreva nada no CD.
- Não entorte os CDs.
- **NÃO** coloque CDs com formas diferentes, tais como na forma de coração, flor ou outras pois estas não equivalem à forma da bandeja de CD e o uso das mesmas causará mal funcionamento.

Leitura Direta (começando a leitura a partir de uma faixa específica)

A leitura do CD pode ser começada de uma faixa específica pressionando-se o(s) botão(ões) numérico(s) correspondent(es) do controle remoto.

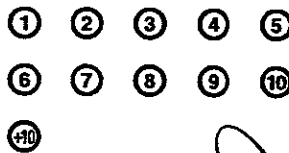


1 Pressione o botão CD.



• Pressione o botão correspondente do CD cuja faixa de deseja ouvir.

2 Pressione o(s) botão(ões) numérico(s).



- **Para ler uma faixa do nº 1 ao nº 10**

Pressione o botão numérico (1-10) correspondente à faixa.

- **Para ler a faixa nº 11 ou acima**

Primeiro pressione o botão ∞ e então pressione o botão numérico (1-10).

Exemplo: Faixa nº 15

Pressione ∞ seguido de 5.

Exemplo: Faixa nº 20

Pressione ∞ seguido de 10.

Exemplo: Faixa nº 25

Pressione ∞ duas vezes seguido de 5.

⋮

O número da faixa correspondente aos botões pressionados aparece no display e a leitura direta começa.

- **Outra faixa pode ser selecionada mesmo durante a leitura.**

Pressione o(s) botão(ões) numérico(s) correspondente(s) à faixa que se deseja ouvir. O display muda para indicar o número da faixa correspondente e a leitura começa a partir do início da faixa em questão.

- Para selecionar uma faixa de um CD em outra bandeja, selecione a bandeja do CD e então faça a mesma operação.

Busca na direção inversa e busca na direção de avanço

Depois de pressionar o botão

- A busca na direção inversa ou de avanço é possível mantendo-se pressionado o botão correspondente durante a leitura.

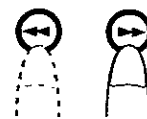
Um som truncado será ouvido durante a busca na direção inversa ou de avanço. Solte o botão quando a parte a ser ouvida for localizada.

Aparelho principal



Busca inversa Busca em avanço

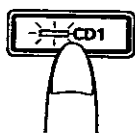
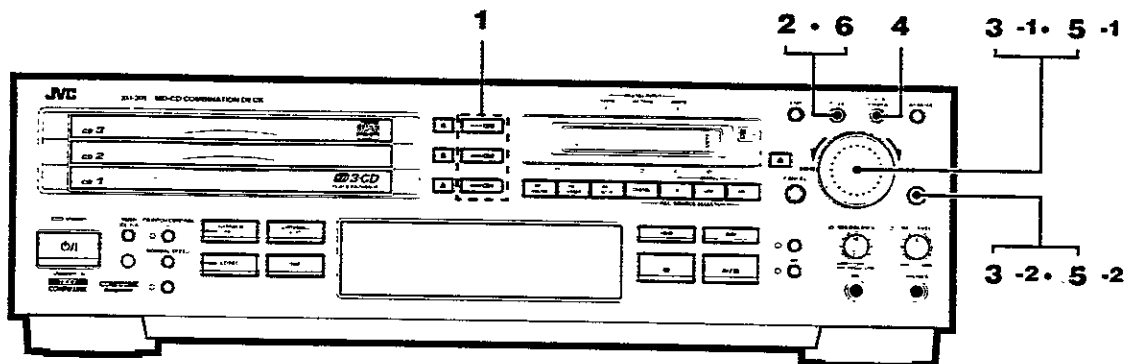
Controle remoto



Busca inversa Busca em avanço

Dando um título a um CD

Pode-se dar um título ao CD assim como o nome do cantor e o gênero da música usando até 32 caracteres.

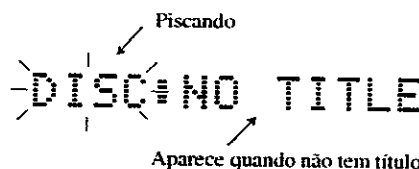


1 Seleção o CD a ser intitulado.

Exemplo: CD1

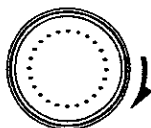
- Pode-se dar o título quando o CD está tocando ou quando o mesmo está parado.

2 Pressione o botão TITLE.



- O modo de registro de título do disco é estabelecido.

3 Use o seletor jog dial para selecionar os itens e pressione o botão SET.



DISC TITLE : Nome do disco
 ↓
 PERFORMER : Nome do cantor
 ↓
 GENRE : Gênero da música

- Gire o seletor no sentido anti-horário para ir na direção inversa
- Se nada for registrado quando PERFORMER ou GENRE é selecionado, a indicação "NO DATA" aparece.
- Quando o gênero é selecionado, a operação avança ao passo 4 na página 18.
- Para registrar o título ou o nome do cantor

4 Seleção o tipo de caracteres a ser usado para o título.



Cada vez que este é pressionado, muda o tipo da letra.

Letras maiúsculas/símbolos
 ↓
 Letras minúsculas/símbolos
 ↓
 Números

Para detalhes, refira-se à tabela de disposição dos caracteres na página 44.

Lista de Gêneros de Música

Genre (Gênero)
ADULT CONTEMPORARY
ALTERNATIVE ROCK
CHILDRENS MUSIC
CLASSICAL
CONTEMPORARY CHRISTIAN
COUNTRY
DANCE
EASY LISTENING
EROTIC
FOLK
GOSPEL
HIP HOP
JAZZ
LATIN
MUSICAL
NEW AGE
OPERA
OPERETTA
POP MUSIC
RAP
REGGAE
ROCK MUSIC
RHYTHM EFFECTS
SOUND EFFECTS
SOUND TRACK
SPOKEN WORD
WORLD MUSIC

Função Disc Lock (Trava do Disco)

Para evitar que crianças retirem ou coloquem CDs

Pode-se ativar a função de trava do disco para impossibilitar que crianças retirem ou coloquem CDs.

- No modo de alimentação em espera, pressione o botão CD1 ▲ enquanto pressionando o botão ■.



A indicação "LOCKED" aparece por 3 segundos e agora é impossível retirar ou colocar CDs.

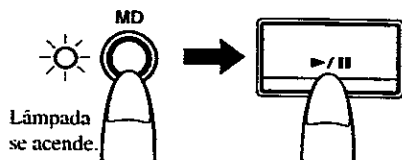
- **Para liberar a função de trava do disco.**

Repita o mesmo procedimento.



A indicação "UNLOCKED" aparece por 3 segundos e a função de trava do disco é liberada.


Quando o MD já está colocado



- Quando o botão à esquerda é pressionado, a alimentação é ligada e a leitura começa.



• Para ejetar o MD

Pressione o botão MD ▲. A indicação "MD EJECT" aparece no display e o MD é ejetado. A indicação  desaparece.

O MD pode ser ejetado mesmo quando a alimentação está em espera (STANDBY). Neste caso, assim que o MD é ejetado, a alimentação passa automaticamente para o modo de espera (STANDBY).

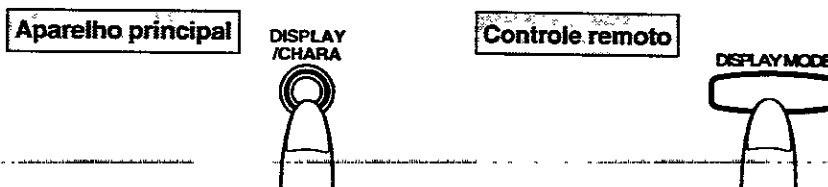
■ Precaução com respeito ao ajuste do volume

Ao contrário de discos analógicos, MDs têm níveis de ruído muito baixos. Se você ajustar o volume baseado no nível de ruído ouvido durante a introdução como se faz com discos analógicos, o resultado poderá ser um som excessivamente alto. Para evitar que isso aconteça, abaixe o volume antes de mudar a alimentação para espera (STANDBY).

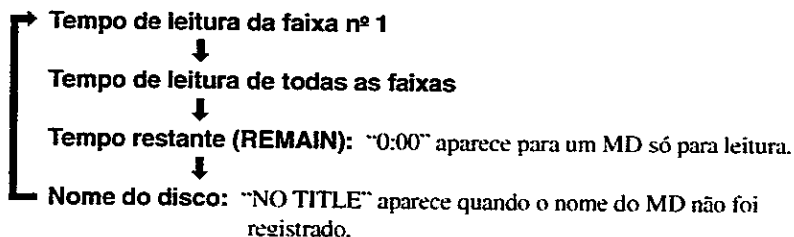
■ Se não tiver um MD colocado no aparelho, a indicação "MD NO DISC" aparece quando a função é ajustada em "MD" ou o botão ▶/|| é pressionado.

Mudando a indicação no display

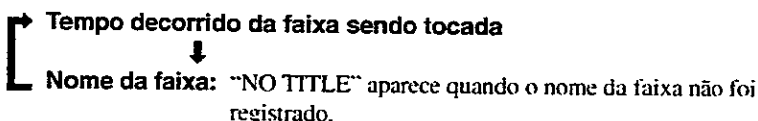
- Use o botão DISPLAY/CHARA (ou o botão DISPLAY MODE do controle remoto). Cada vez que este é pressionado, o display muda como ilustrado abaixo.



• Quando este é pressionado nº modo de parada



• Quando este é pressionado durante a leitura



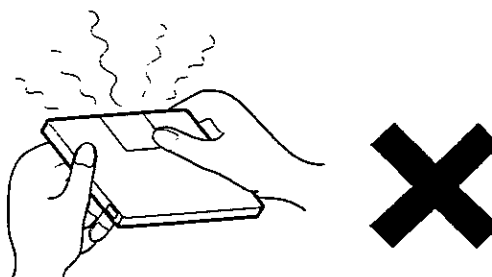
<Sugestões e Precauções>

• Para garantir que o som do MD continue perfeito

Cada MD é colocado num estojo o qual o protege contra poeira e sujeira e facilita o seu manuseamento. Entretanto, tenha em mente as seguintes precauções para garantir que o som continue perfeito.

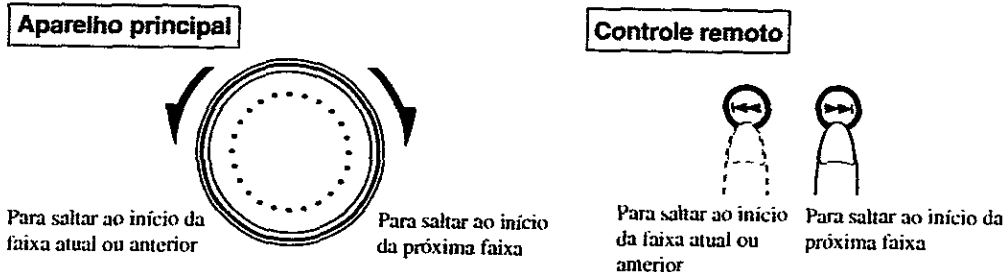
Não abra a portinhola!

A portinhola é travada para evitar que a mesma seja aberta. Se a mesma for forçada aberta, o disco quebrará.



Saltando Faixas

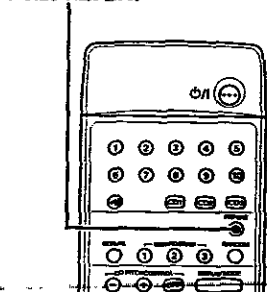
- Para saltar para a faixa anterior ou seguinte com este aparelho, gire o seletor jog dial. Com o controle remoto, toque levemente o botão ►► ou ◀◀ uma vez.



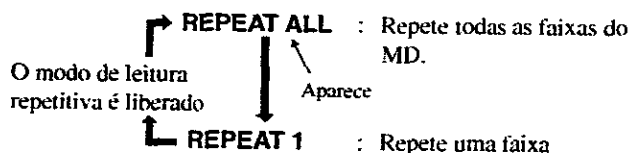
- Não é possível começar a leitura direta pressionando-se somente o botão : este botão deve ser utilizado em conjunto com um dos botões numéricos (1-3). A leitura direta também não pode ser começada quando "MIX PROGRAM 1-3" ou "RANDOM" aparece no display.

Leitura Repetitiva (usando o controle remoto)

Botão REPEAT



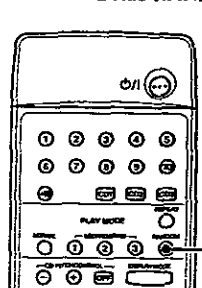
- O modo de leitura repetitiva pode ser selecionado pressionando-se o botão REPEAT do controle remoto quando a função está em "MD". Cada vez que o botão é pressionado, uma indicação diferente aparece no display como ilustrado abaixo.



A leitura é repetida no modo selecionado quando o botão ► (ou o botão ►/II do aparelho principal) é pressionado.

Leitura Aleatória

Botão RANDOM

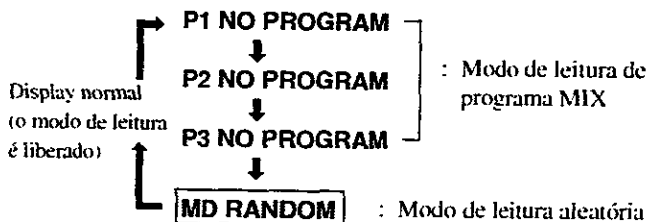


- O modo de leitura aleatória pode ser selecionado pressionando-se o botão RANDOM do controle remoto ou o botão PLAY MODE do aparelho principal quando a função está em "MD".

Aparelho principal



- Pressione este botão no modo de parada.



Controle remoto



- Pressione este botão no modo de parada.

Display normal (o modo aleatório é liberado)

MD RANDOM
(Pressione o botão NORMAL para retornar ao modo normal.)

A leitura aleatória começa pressionando-se o botão ►/II (ou o botão ► do controle remoto.)



- Para liberar o modo de leitura aleatória**

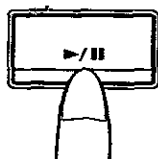
Pressione o botão PLAY MODE no modo de parada.

A indicação "RANDOM" desaparece do display e o modo de leitura aleatória é liberado.

O botão NORMAL do controle remoto também pode ser usado para liberar este modo.

6 Repita os passos 4 e 5 (este procedimento pode ser repetido para até 16 faixas).

- Pode-se programar somente as faixas do MD ou somente as faixas dos CDs.



7 Pressione o botão ►/II para começar a leitura MIX PROGRAM.

- Os números das faixas que foram tocadas desaparecem do calendário musical e as mesmas são indicadas quando a leitura for completada.

- A operação pára automaticamente quando todas as faixas programadas forem tocadas. Siga o mesmo procedimento para operação dos programas 2 e 3.

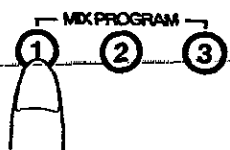
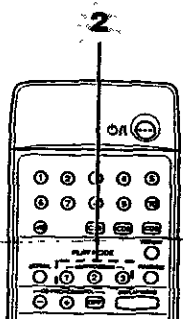
- Para cancelar a programação
Pressione o botão CANCEL. A última programação feita é cancelada. Pressione o botão CANCEL repetidamente para cancelar todas as programações.
- Para checar uma programação
Para checar o que foi programado enquanto as faixas estão sendo programadas, pressione o botão ■ (parar) e use o seletor jog dial para checar.
- A programação será mantida na memória por uma hora mesmo depois que o cabo de alimentação é desconectado (ou se há falta de energia elétrica). Lembre-se que se passar mais de uma hora nessas circunstâncias, a informação memorizada é apagada.

Leitura de programas mistos (MIX PROGRAM) usando o controle remoto

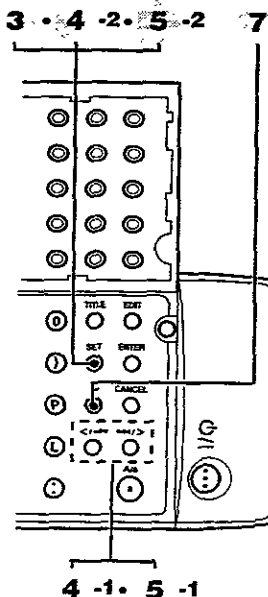
1 Coloque no aparelho o MD e os CDs cujas faixas se deseja programar.

2 Selecione o modo de programa.

Exemplo: Programa 1



Abra a tampa do controle remoto.



- A indicação "P1 NO PROGRAM" aparece.

3 Pressione o botão SET.

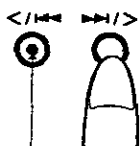
- A indicação "P1 S01 MD 1" aparece.



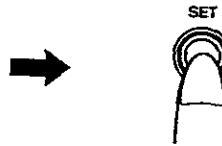
4 Selecione e registre a fonte do programa.

- Selecione uma das fontes:

→ MD → CD1 → CD2 → CD3 → (volta ao início)



1 Este pode selecionar a fonte na direção inversa.



2 Então pressione este botão.

- Quando se pressiona o botão SET, a seqüência de programação e o número da faixa piscam.

Adição de números de faixas

- **Gravação automática dos números**

Com gravações digitais de CD, os números são adicionados automaticamente seguindo os números na fonte de gravação.

- **Adição de seus próprios números (em qualquer momento exceto gravação sincronizada)**

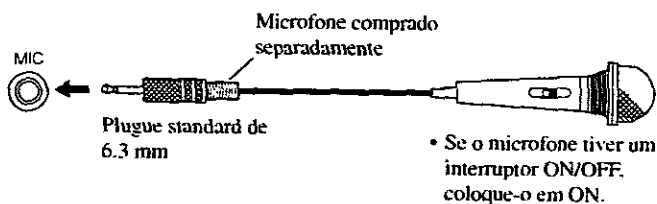
Quando se ajusta em MANUAL usando o botão TRACK MARKING e o botão SET do aparelho principal ou controle remoto é pressionado durante a gravação, pode-se adicionar um número exatamente onde desejar.

Conversor da taxa de amostragem

O aparelho é equipado com um conversor da taxa de amostragem para garantir que os sinais digitais originais serão gravados, independente da frequência de amostragem (32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz) da fonte de gravação.

Conexão do microfone

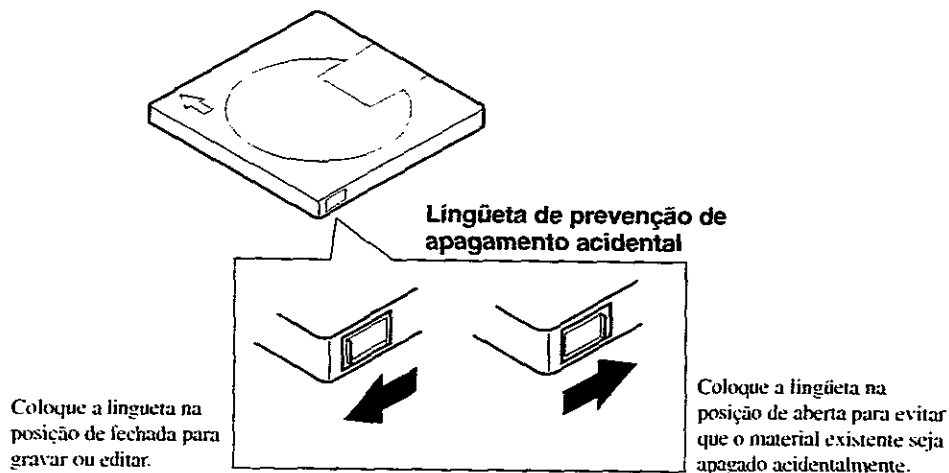
Utilize um microfone equipado com um plugue standard.



NOTA

- **Para evitar o apagamento de gravações importantes**

Cada MD de gravação vem com uma lingüeta de prevenção de apagamento acidental para garantir que gravações importantes não sejam apagadas por engano. Depois de gravar ou editar um material, deslize a lingüeta na parte lateral do estojo para a posição de aberta. Isto vai prevenir a edição ou gravação sobre o material existente. Para editar ou gravar sobre o material existente, retorne a lingüeta para a posição de fechada.



- **Quando colando etiquetas adesivas no estojo do MD para usar**

Cole a etiqueta seguramente até a borda do estojo para que a mesma não descole. Se a etiqueta projetar-se além da sua área de adesão ou se a mesma não estiver colada adequadamente, poderá não ser possível ejetar o MD ou poderá resultar em outros problemas.

■ Sinais analógicos são gravados quando os sinais de entrada da linha e do microfone são misturados e gravados.

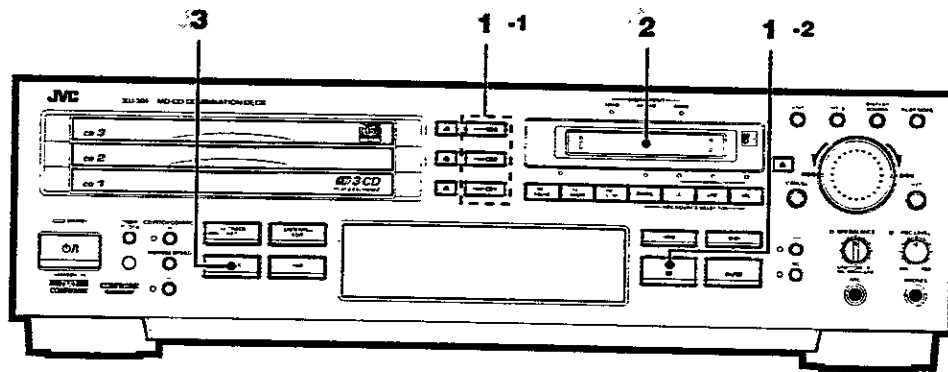
O nível de entrada de gravação deve ser ajustado.

■ A indicação "DISC PROTECTED" aparece 3 vezes e é liberada quando as operações de gravação são feitas para um MD cuja lingüeta de prevenção de apagamento acidental está colocada na posição de aberta.

- Quando DIGITAL IN UNLOCK é rolado e indicado, o conector OPTICAL IN não está ligado no aparelho fonte.
- No caso de um MD com algum espaço disponível, o fim da última faixa é localizado automaticamente e a gravação começa imediatamente.
- Para gravar sobre as faixas já gravadas, apague todas as faixas usando a função ALL ERASE (veja página 40) e então prossiga com as gravações novas.
- Uma vez que a gravação do MD está completa, a indicação "UTOC WRITING" aparece. Se qualquer botão for operado enquanto esta indicação está aparecendo, o MD poderá tornar-se inútil. Sempre espere até que a indicação "UTOC WRITING" desapareça antes de prosseguir com a próxima operação.
- Quando sinais de entrada digital são enviados, os mesmos serão gravados nas suas formas digitais originais. Não é necessário ajustar os seus níveis de gravação.

Gravação de CD (Gravação por ação única)

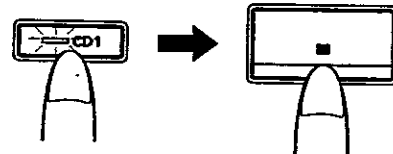
A leitura do CD e a gravação do MD começam simultaneamente.



1 Seleção e pare o CD a ser gravado.

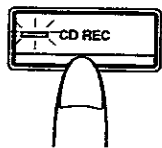
Exemplo: Quando gravando o CD1

- Somente o CD selecionado é gravado.



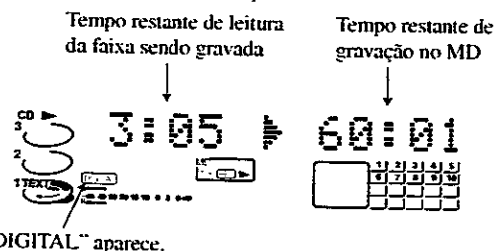
2 Coloque o MD para gravação.

- Coloque o MD com o lado da etiqueta voltado para cima.



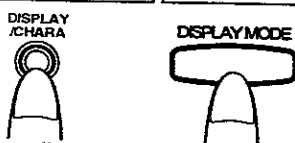
3 Pressione o botão CD REC para começar a gravação.

- A leitura do CD e a gravação do MD começam simultaneamente. Este processo é chamado de gravação sincronizada. A gravação começa a partir da primeira faixa do CD.



- Quando um CD é gravado, os sinais digitais são gravados na forma original. Uma marca de faixa é automaticamente colocada onde uma faixa muda para a outra e o número da faixa também é mudado.
- **Quando a gravação do MD está completa**
Depois que a indicação "UTOC WRITING" aparece, a operação pára automaticamente. E também pára automaticamente quando termina a leitura do CD. A leitura do CD passa para a próxima bandeja.
- **Para checar o número de uma faixa durante a gravação**
Pressione o botão DISPLAY/CHARA (ou DISPLAY MODE do controle remoto).

Aparelho principal Controle remoto



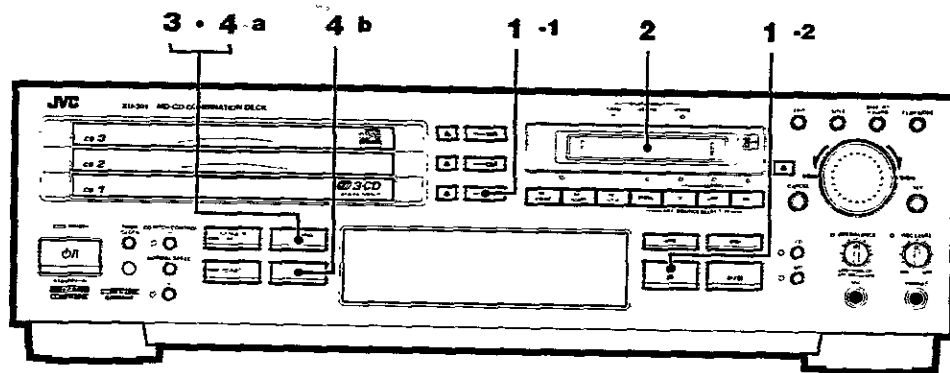
O modo muda cada vez

- ▶ Tempo restante da faixa sendo gravada
- ▶ Tempo restante de gravação no MD
- ↓
- ▶ Número do CD e número da faixa
- ▶ Número da faixa do MD

- REPEAT e CD PITCH CONTROL são liberados automaticamente.
- Não é necessário ajustar o nível de gravação (para uma gravação digital).
- Uma vez que a gravação do MD está completa, a indicação "UTOC WRITING" aparece. Se qualquer botão for operado enquanto esta indicação está aparecendo, o MD poderá tornar-se inútil. Sempre espere até que a indicação "UTOC WRITING" desapareça antes de prosseguir com a próxima operação.
- Este aparelho usa um microprocessador para fazer um grande número de operações. Se o aparelho não funcionar qualquer que seja o botão pressionado, desconecte o cabo de alimentação e espere alguns momentos antes de conectá-lo novamente.

Gravação de CD (Gravação LISTENING EDIT)

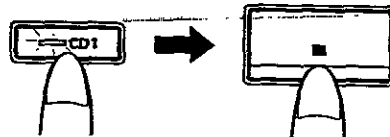
As faixas selecionadas podem ser programadas e gravadas.



1 Primeiro selecione e pare o CD a ser gravado.

Exemplo: Quando gravando o CDI

- Somente o CD selecionado é gravado.



2 Coloque o MD para gravação.

- Coloque o MD com o lado da etiqueta voltado para cima.



3 Pressione o botão LISTENING EDIT.

- A leitura da primeira faixa começa. "LISTENING EDIT" é rolado e indicado e o tempo de leitura da primeira faixa e o tempo restante de gravação no MD aparecem. O MD passa para o modo de pausa de gravação.

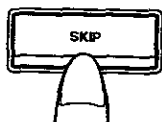
4 Programe as faixas (enquanto o CD está tocando).

- a. Quando a faixa sendo tocada deve ser gravada.



- A faixa é memorizada e a operação passa para a próxima faixa.

- b. Quando a faixa não deve ser gravada.

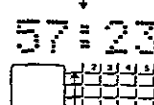
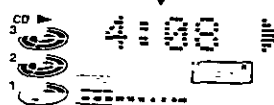


- A faixa não é memorizada e a operação passa para a próxima faixa.

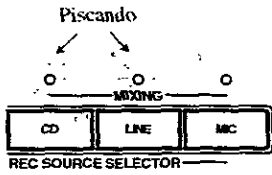
• Quando a primeira faixa foi memorizada

Tempo de leitura da segunda faixa

Tempo restante de gravação no MD



"I" desaparece do calendário musical.



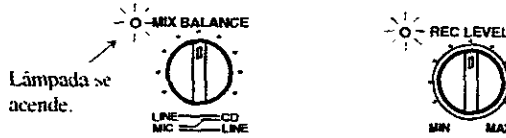
Exemplo:
CD + LINE



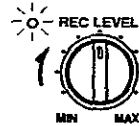
- Pressione o mesmo botão novamente para cancelar a seleção.

3 Seleção duas fontes de gravação.

- CD + LINE : Para misturar e gravar sinais do CD e entrada da linha
- CD + MIC : Para misturar e gravar sinais do CD e entrada do microfone
- LINE + MIC : Para misturar e gravar sinais de entrada da linha e entrada do microfone
- Dado que sinais analógicos são gravados, as lâmpadas REC LEVEL e MIX BALANCE se acendem.



4 Ajuste o nível de gravação e o balanço da mistura.



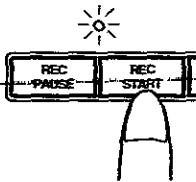
CD + LINE	O volume do CD é reduzido.	O volume da entrada da linha é reduzido.
CD + MIC	O volume do CD é reduzido	O volume da entrada do microfone é reduzido.
LINE + MIC	O volume da entrada da linha é reduzido.	O volume da entrada do microfone é reduzido.

- Ajuste o volume de forma a não exceder a indicação 0 dB do medidor de nível quando o som mais alto é enviado.

5 Reproduza o som da fonte a ser gravada.

- Se o botão CD1 é pressionado quando misturando com um CD e gravando o produto dessa mistura, as faixas são gravadas na seguinte seqüência: CD1 → CD2 → CD3.

6 Pressione o botão REC START para começar a gravação.

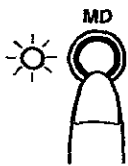
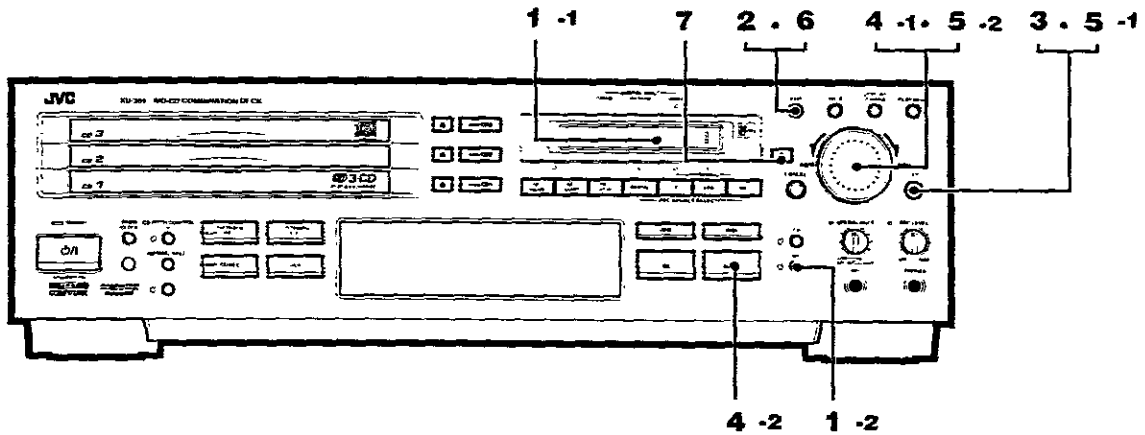


Quando a gravação do MD está completa

Depois que a indicação "UTOOC WRITING" aparece, a operação pára automaticamente. Pressione o botão REC STOP para parar a gravação em qualquer momento.

- Uma vez que a gravação do MD está completa, a indicação "UTOOC WRITING" aparece. Se qualq. botão for operado enquanto esta indicação está aparecendo, o MD poderá tornar-se inútil. Sempre espere até que a indicação "UTOOC WRITING" desapareça antes de prosseguir com a próxima operação.

Dividindo as faixas (Função DIVIDE)

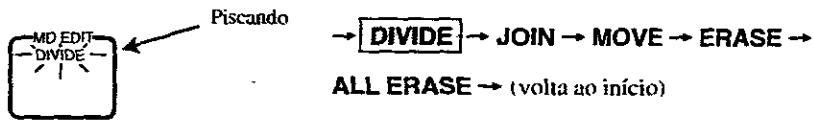


- 1 Coloque o MD a ser editado e ajuste a função em "MD".**
- O número de faixas e o tempo de leitura são indicados.

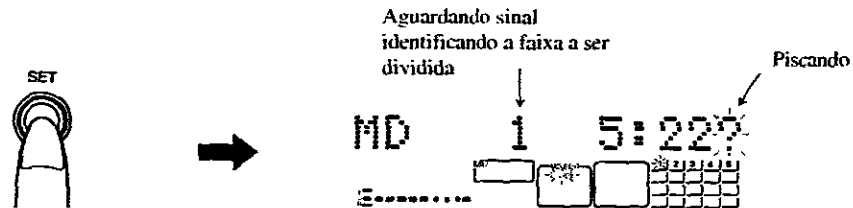


- 2 Selecione "DIVIDE."**

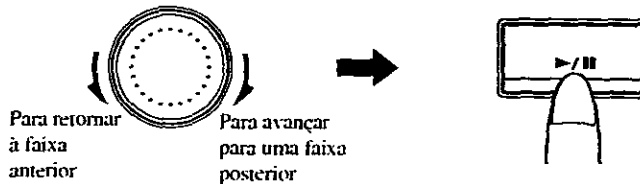
• A função muda cada vez que se pressiona este botão.



- 3 Pressione o botão SET.**

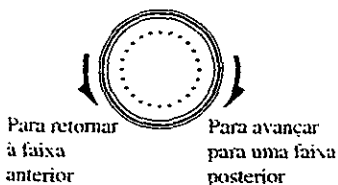
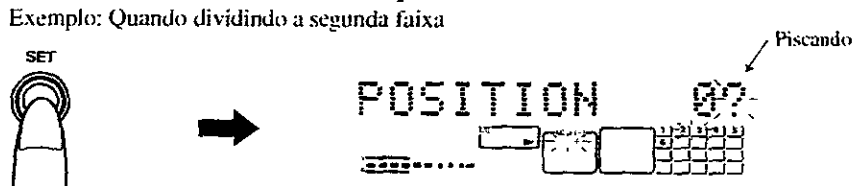


- 4 Selecione a faixa a ser dividida e toque a mesma.**



- Quando a faixa a ser dividida é selecionada usando-se o botão numérico do controle remoto correspondente ao número da faixa, esta é tocada diretamente.

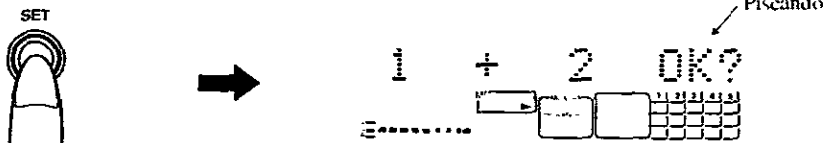
- 5 Pressione o botão SET no ponto onde a faixa deve ser dividida.**



- Os números da faixa dividida e da faixa subsequente piscam no calendário musical e a gravação durando 4 segundos, começando de onde a faixa foi dividida, é tocada repetidamente.
- O seletor jog dial pode ser usado para ajustar precisamente a posição onde a faixa deve ser dividida. É possível um movimento dentro do limite de posição -128 a 128 (cerca de 8 segundos antes e depois da posição). A gravação durando 4 segundos, começando da posição para a qual o ponto de divisão foi mudado, é tocada repetidamente.

5 Pressione o botão SET.

Exemplo: Quando unindo a segunda faixa



6 Pressione o botão EDIT.

- A indicação "EDITING" aparece e o número da faixa é diminuído por 1. A mudança é memorizada no IC.
- A leitura pára automaticamente.



7 Ejete o MD. → O modo de edição é liberado.

- Depois que a indicação "UTOO WRITING" aparece, o MD é ejetado.
- Os dados da memória IC foram gravados no MD.

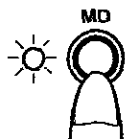
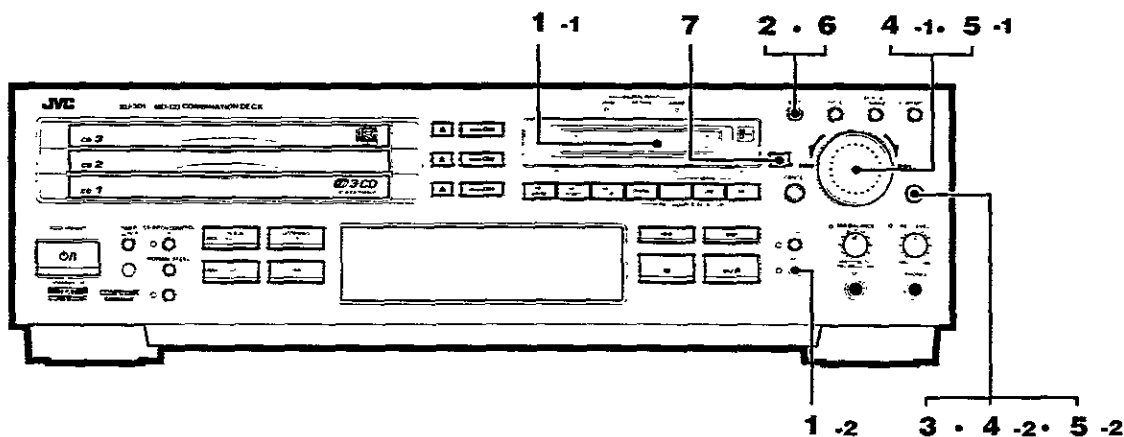
■ Pode-se também sair do modo de edição pressionando-se o botão O/I (STANDBY/ON) no passo 7 para passar a alimentação para espera (STANDBY).

■ Quando a faixa errada é selecionada no passo 4
Antes de pressionar o botão SET, gire o seletor jog dial ou use os botões numéricos do controle remoto para selecionar a faixa outra vez.

■ Para parar JOIN em qualquer momento
Pressione o botão EDIT. Se o botão SET já tiver sido pressionado como no passo 5, primeiro pressione o botão CANCEL e então pressione o botão EDIT.

■ Não desconecte o cabo de alimentação nem sujeite o aparelho a fortes vibrações enquanto a indicação "UTOO WRITING" estiver aparecendo. Se isto ocorrer, poderá ser impossível fazer a leitura do MD.

Mudando as faixas (Função MOVE)



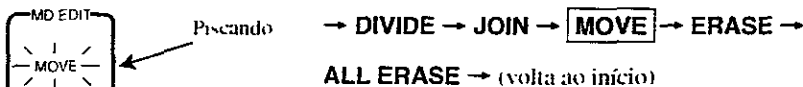
1 Coloque o MD a ser editado e ajuste a função em "MD".

- O número de faixas e o tempo de leitura são indicados.

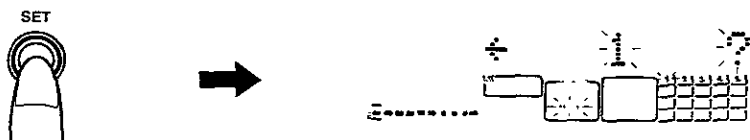


2 Selecione "MOVE."

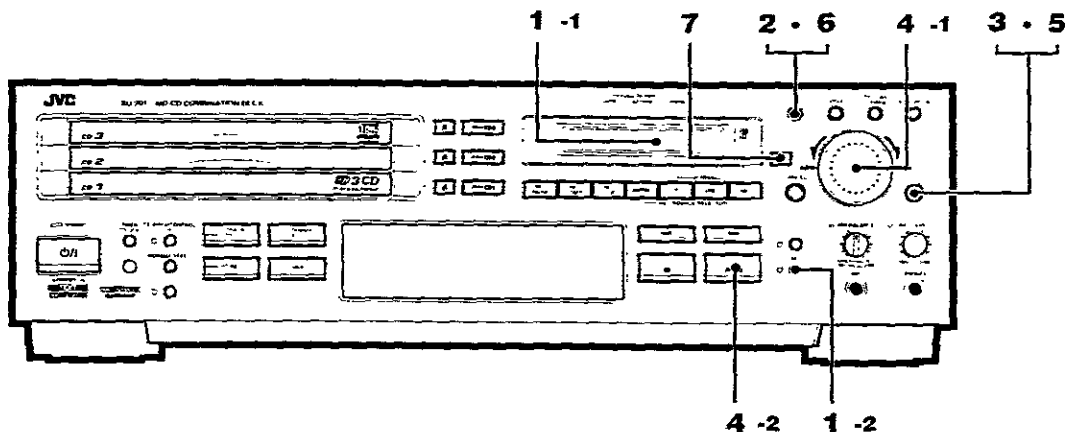
• A função muda cada vez que se pressiona este botão.



3 Pressione o botão SET.



Apagando uma faixa (Função ERASE)



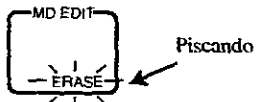
1 Coloque o MD a ser editado e ajuste a função em "MD".

- O número de faixas e o tempo de leitura são indicados.



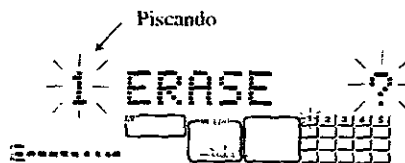
2 Selecione "ERASE."

- A função muda cada vez que se pressiona este botão.

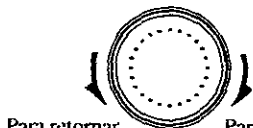


→ DIVIDE → JOIN → MOVE → **ERASE** →
ALL ERASE → (volta ao início)

3 Pressione o botão SET.

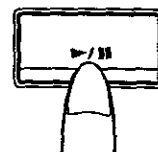


4 Selecione a faixa a ser apagada e toque a mesma.



Para retornar à faixa anterior

Para avançar para uma faixa posterior



- Quando o botão numérico do controle remoto correspondente ao número da faixa é pressionado, a faixa a ser apagada é tocada diretamente.

5 Pressione o botão SET.

Exemplo: Quando apagando a segunda faixa.



6 Pressione o botão EDIT.

- A indicação "EDITING" aparece e a segunda faixa é apagada. A mudança é memorizada no IC.
- A leitura pára automaticamente.



5 Ejeite o MD. → O modo de edição é liberado.

- Depois que a indicação "UTOOC WRITING" aparece, o MD é ejetado.
- Os dados da memória IC foram gravados no MD.

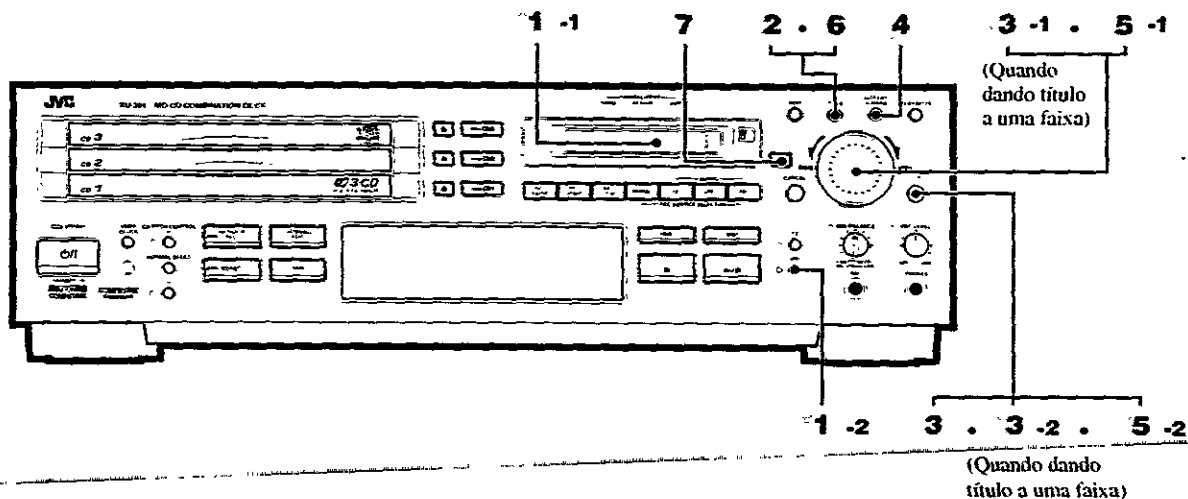
■ Pode-se também sair do modo de edição pressionando-se o botão (STANDBY/ON) no passo 5 para passar a alimentação para espera (STANDBY).

■ Para parar a operação ALL ERASE em qualquer momento

Pressione o botão EDIT. Se o botão SET já tiver sido pressionado como no passo 3, primeiro pressione o botão CANCEL e então pressione o botão EDIT.

■ Não desconecte o cabo de alimentação nem sujeite o aparelho a fortes vibrações enquanto a indicação "UTOOC WRITING" estiver aparecendo. Se isto ocorrer, poderá ser impossível fazer a leitura do MD.

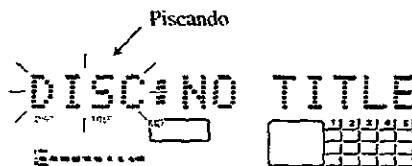
Dando títulos a discos e faixas (Função TITLE)



1 Coloque o MD a ser editado e ajuste a função em "MD."

- O número de faixas e o tempo de leitura aparecem.

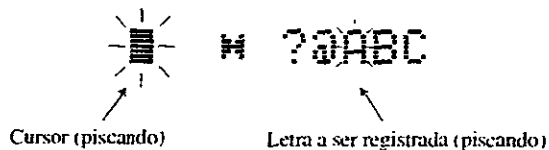
2 Pressione o botão "TITLE."



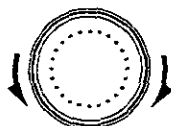
- Pressione este botão quando o aparelho está no modo de parada.

3

- Para dar um título a um disco (DISC TITLE) Pressione o botão SET.



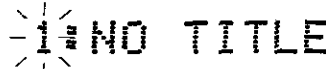
- Para dar um título a uma faixa (TRACK TITLE) Selecione a faixa a ser intitulada e pressione o botão SET.



- O cursor pisca.

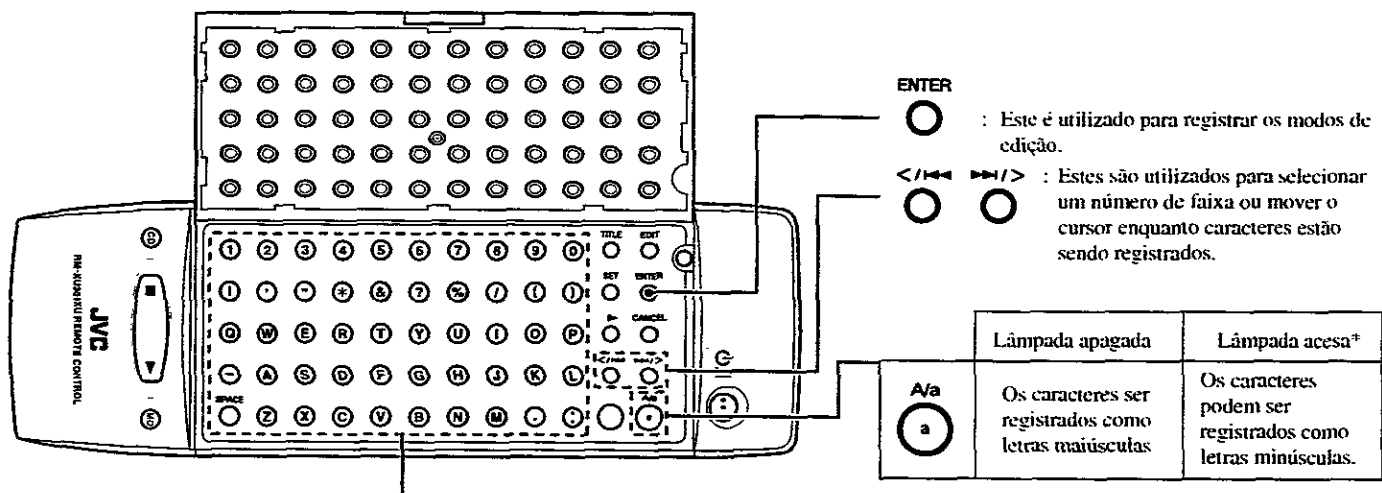
O número da faixa pisca.

Exemplo: Dando um título à faixa nº 1



Operações de edição usando o controle remoto


Os botões que têm as mesmas marcas que os do aparelho principal funcionam exatamente da mesma maneira que os seus correspondentes. Esta seção descreve como utilizar os botões do controle remoto que não existem no aparelho principal.







Botões para registrar os caracteres:

Estes são utilizados para registrar alfanuméricos diretamente como pelo modo de registro de caracteres.

Espaços e "." podem ser registrados independentemente do modo de registro selecionado.

* A lâmpada se apaga automaticamente se nenhum dos botões são pressionados por três minutos ou mais.
A lâmpada pode ser acesa ou apagada usando-se o botão .

Dando títulos a discos e faixas usando o controle remoto

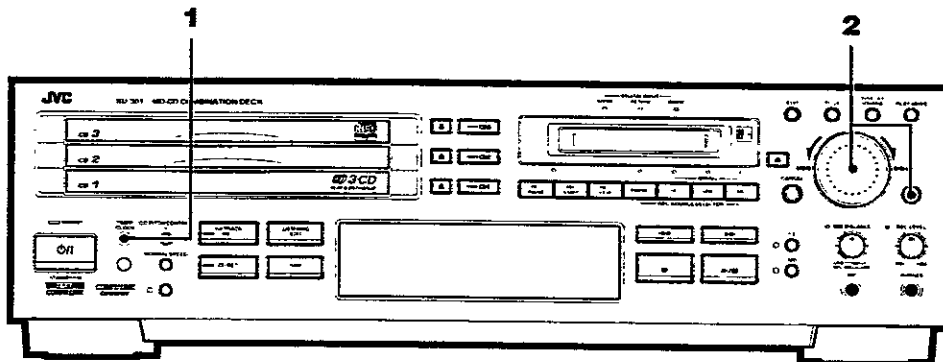
- 1 Coloque o MD a ser editado, e pressione o botão MD. Abra a tampa do controle remoto.**
- 2 Pressione o botão TITLE.**
- 3 -1 (Modo de parada do MD)**
 - Para dar título a um disco: Pressione o botão SET.
 - Para dar título a uma faixa: Selecione a faixa usando  e então pressione o botão SET.
- 3 -2 (Durante a leitura do MD)** Prossiga ao passo 4.
- 4 Selecione letras maiúsculas ou minúsculas usando o botão .**
 -  (Lâmpada apagada) : Pode-se registrar letras maiúsculas.
 -  (Lâmpada acesa) : Pode-se registrar letras minúsculas.
- 5 Registre o título (contendo até 32 caracteres) usando o botão de registro de caracteres.**
 - Os caracteres podem ser registrados diretamente.
- 6 Pressione o botão ENTER.**
 - O procedimento também pode ser completado pressionado-se o botão TITLE outra vez.
- 7 Ejete o MD. → Isto completa a edição.**
 - A indicação "UTOO WRITING" pisca e o MD é ejetado.

■ Quando selecionando uma faixa usando os botões numéricos do controle remoto, mantenha a tampa do controle remoto fechada enquanto usando os botões.

Acertando o Relógio

Acertando a hora

(a ser feito quando o aparelho for ser usado pela primeira vez)

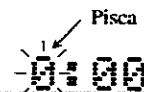


- **Exemplo: Acertando a hora para 13:15 (enquanto a alimentação está em espera (STANDBY))**

Este aparelho usa um relógio de 24 horas para indicar a hora.

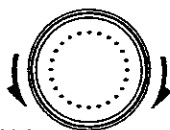
1 Pressione o botão **TIMER/CLOCK**.

- O display do relógio é iluminado e o display da "hora" começa a piscar.



(Quando a hora deve ser acertada outra vez, a hora atual pisca.)

2 Acerte o relógio. (A hora muda continuamente quando o seletor jog dial é girado.)

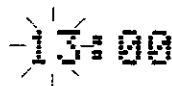


Para atrasar o relógio

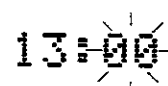
Para adiantar o relógio



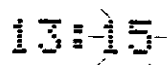
- 1 Use o seletor para alinhar o display da "hora" com "13:00".



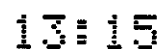
- 2 Pressione o botão SET. "13:00" aparece.



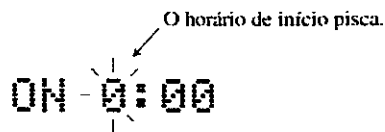
- 3 Use o seletor para alinhar o display do "minuto" com "13:15".



- 4 Pressione o botão SET. "13:15" aparece. O display escurece depois de 2 segundos.



3 Pressione o botão SET.



4 Acerte o horário de início do timer (este aparelho usa um relógio de 24 horas).

Exemplo: Quando a leitura com timer deve começar às 7:15

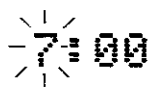


Para atrasar o relógio

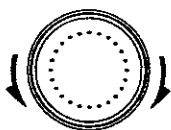
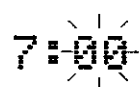
Para adiantar o relógio



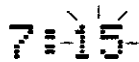
1 Use o seletor para alinhar o display da "hora" com "7:00".



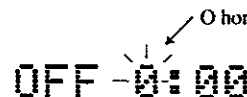
2 Pressione o botão SET. "7:00" aparece.



3 Use o seletor para alinhar o display do "minuto" com "7:15".



4 Pressione o botão SET. "OFF 0:00" aparece.



5 Acerte o horário de término do timer.

Exemplo: Quando a leitura com timer deve terminar às 8:15

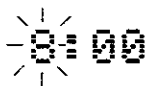


Para atrasar o relógio

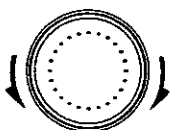
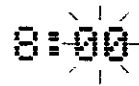
Para adiantar o relógio



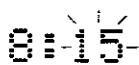
1 Use o seletor para alinhar o display da "hora" com "8:00".



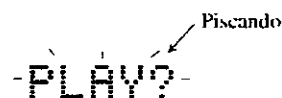
2 Pressione o botão SET. "8:00" aparece.



3 Use o seletor para alinhar o display do "minuto" com "8:15".



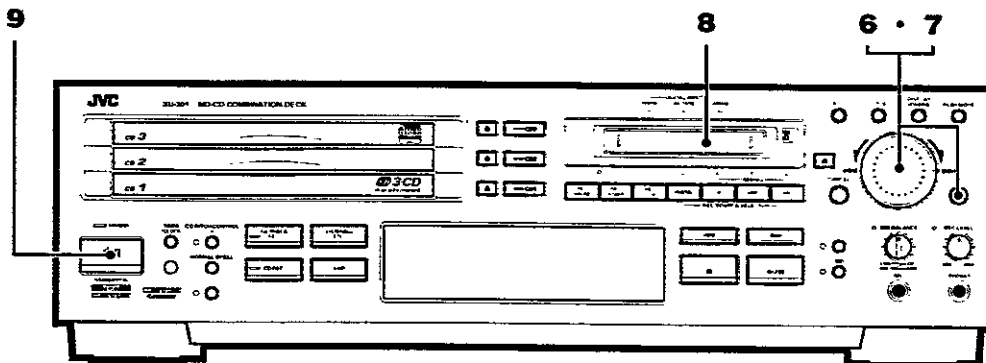
4 Pressione o botão SET. "PLAY?" aparece.



Continua na página 48 ou 49.

- Antes de prosseguir com a programação do timer, certifique-se que o relógio foi acertado pontualmente. → Veja página 45.
- Se o botão CANCEL é pressionado enquanto acertando o display "minuto" o display piscando a "hora" retorna. Esta função é útil para corrigir o display da "hora".

Gravação com timer (gravação automática do som de um receptor de transmissão ou outro componente)



Continuação da página 47 (enquanto "PLAY?" está piscando)

6 Selecione "REC?" e pressione o botão SET.

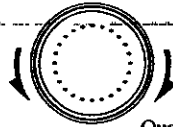


1. Selecione "REC?."



2. Pressione o botão "SET. → SOURCE OPT"

7 Selecione a fonte sonora a ser gravada e pressione o botão SET.



Quando o seletor jog dial é girado no sentido horário



SOURCE OPT?: Entrada digital óptica

SOURCE LINE?: Entrada de linha (analógica)

SOURCE MIC?: Entrada do microfone (analógica)



Esta indicação aparece quando o modo de leitura ONCE TIMER é estabelecido.

A programação do timer aparece uma vez e então o display da função é restituído.

8 Coloque o MD para gravação no lugar.

- Coloque o MD com o lado da etiqueta voltado para cima e coloque-o na direção da marca ▷ ou ⇄.

9 Coloque a alimentação em espera (STANDBY)

A hora certa aparece no display.

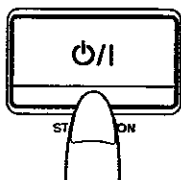
- Combine o timer da fonte conectada com o do aparelho. (No caso de entrada do microfone, assegure-se que o microfone está conectado no aparelho.)

⋮

- A gravação começa no horário de início programado e a alimentação passa para espera (STANDBY) no horário de término programado.

Quando a operação for completada uma vez no modo ONCE TIMER, a programação do timer é cancelada.

Lâmpada se acende.



- Se sinais digitais não são enviados quando a gravação com timer começar com sinais de entrada digital, a indicação "DIGITAL IN UNLOCK" é rolada no display e nenhum sinal será gravado.
- Quando usando o timer para gravar um programa BS, por exemplo, confirme que a emissora de transmissão do programa desejado pode ser sintonizada corretamente antes de programar os horários de início e término do timer.
- A programação do timer é cancelada quando há falta de energia elétrica ou o cabo de alimentação é desconectado. Nesse caso, acerte o relógio outra vez e repita a programação do timer.

Sistema de Controle TEXT COMPU LINK

Este sistema transfere informação textual entre os componentes individuais de um sistema de áudio e possibilita que informação textual de MD e CD apareça no receptor (ou amplificador) ou na tela da TV, em cujo caso utiliza a função de display na tela do receptor (ou amplificador). Conectando-se o aparelho usando a função TEXT COMPU LINK, pode-se fazer as seguintes operações.

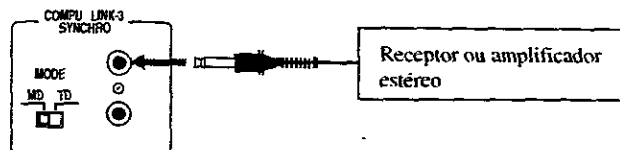
- Selecionar faixas verificando os títulos do disco ou faixas indicados na tela da TV.
- Registrar o título de discos ou faixas para gravação de MDs usando a tela da TV.
- Quando gravando material de um CD que apóia a função CD TEXT num MD, a informação do título da faixa do CD TEXT é gravada em sua forma original no MD.

Conexões com um amplificador ou receptor (refira-se à página 4)

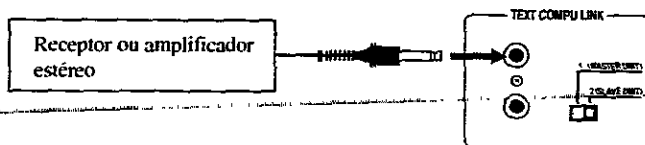
Para usar este sistema de controle, o XU-301BK deve estar conectado no receptor estéreo ou amplificador estéreo seguindo os passos abaixo.

1. Se o receptor ou amplificador estéreo já tiverem sido ligados nas tomadas de CA, desconecte os seus cabos de alimentação de CA.
2. Conecte o receptor e o aparelho como ilustrado abaixo usando os conectores COMPU LINK-3 (SYNCHRO) e TEXT COMPU LINK.

- 1) Conectores COMPU LINK-3 (SYNCHRO): Use o cabo com o mini-plugue mono (preto).



- 2) Conectores TEXT COMPU LINK: Use o cabo com o mini-plugue estéreo (verde).



IMPORTANTE:

Coloque o seletor MASTER/SLAVE no painel posterior em "2 (SLAVE UNIT)."

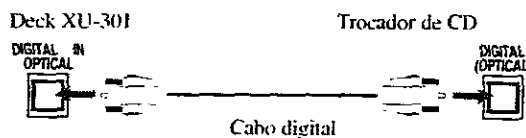
3. Conecte o receptor estéreo e o aparelho usando os cabos com plugues de pino RCA (veja página 4) (e um cabo digital, se desejar: veja a página 5).
4. Ligue os cabos de alimentação de CA desses componentes nas tomadas de CA.

NOTAS:

- Para usar a função TEXT COMPU LINK, você deverá usar um receptor (ou amplificador) JVC que apóia esta função e conectá-lo corretamente usando o cabo designado.
- Para maiores detalhes sobre como usar a função TEXT COMPU LINK, refira-se ao Manual de Instruções do receptor (ou amplificador) que apóia esta função.

Conexão a um Leitor de CD ou Trocador de CD (refira-se às páginas 4 e 5)

Este aparelho pode gravar informação de CD TEXT num MD quando o mesmo está conectado diretamente num trocador de CD fabricado pela JVC, o qual apóia a função TEXT COMPU LINK. Os cabos digitais ópticos são usados para esta conexão.



NOTAS:

- Ligue o conector COMPU LINK-3 (SYNCHRO) do aparelho no conector COMPU LINK-3 (SYNCHRO) do trocador de CD.
- Ligue o conector TEXT COMPU LINK do aparelho no conector TEXT COMPU LINK do trocador de CD.
- Coloque o seletor MASTER/SLAVE do aparelho em "1 (MASTER UNIT)."

Mensagens de Erro do MD (Minidisco)

Mensagem de Erro	Significância	Solução
MD BLANK DISC	Um MD sem nada gravado foi colocado.	Troque-o por um MD pré-gravado a menos que se deseje gravar alguma coisa no MD em branco.
CANNOT JOIN	Tentou-se unir duas faixas que não podem ser unidas.	Isto é devido a limitações no sistema do MD. (Veja página 54.)
DISC ERROR	Problema com o MD (danos).	Troque o MD.
DISC FULL	O MD não tem tempo de disco suficiente. O número de faixas excedeu 254.	Troque-o por outro MD para gravação.
DISC PROTECTED	O MD foi colocado no modo de prevenção contra apagamento acidental.	Deslize a lingüeta de prevenção contra apagamento acidental de forma a fechar o orifício.
EMERGENCY STOP	Ocorreu um erro durante a gravação.	Pare a operação pressionando o botão ■ (parar) e faça a operação novamente.
MD NO DISC	O MD não foi colocado.	Coloque um MD.
NON AUDIO CANNOT COPY	Tentou-se copiar digitalmente um CD-ROM (ou CD vídeo, etc.).	Pare a gravação.
PLAYBACK DISC	Tentou-se gravar ou editar um MD só para leitura.	Troque-o por um MD para gravação.
TRACK PROTECTED	A faixa está protegida.	Esta condição não pode ser liberada por este aparelho. Faça a liberação no aparelho que protegeu a faixa originalmente.
SCMS CANNOT COPY	Tentou-se gravar digitalmente uma fonte gravada digitalmente.	Ajuste para gravação analógica.

Identificação de Problemas

Verifique os pontos abaixo antes de solicitar reparos ou assistência técnica.

	Problema	Causa	Ação necessária/Checkar	Ref.
COMUM	Nenhum som.	• Um MD sem nada gravado foi colocado. ("BLANK DISC" aparece.)	• Troque por um MD que tenha faixas gravadas.	20
	O relógio pisca no display.	• Faltou energia elétrica ou o cabo de alimentação foi desconectado.	• Acerte o relógio e programe o timer outra vez.	45-47
LEITOR DE CD	A leitura não começa.	• O CD foi colocado ao contrário.	• Coloque-o corretamente com o lado da etiqueta voltado para cima.	12
		• Há condensação na lente.	• Ligue a alimentação e espere algumas horas.	2
	Partes específicas não são lidas devidamente.	• O CD está arranhado.	• Troque o CD.	-
GRAVADOR DE MD	O MD colocado é ejetado.	• O MD não foi colocado corretamente.	• Coloque o MD outra vez empurrando-o levemente até que o mesmo clique no lugar.	20
	Não é possível colocar o MD.	• Já há um MD colocado.	• Pressione o botão ▲, ejeite o MD e coloque outro MD.	21
	Não grava.	• O MD está no modo de prevenção de apagamento acidental ("DISC PROTECTED" aparece).	• Deslize a lingüeta para prevenção de apagamento acidental de forma a fechar o orifício.	27
TIMER	O timer não começa.	• O relógio não está certo.	• Acerte o relógio precisamente.	45
CONTROLE REMOTO	O controle remoto não funciona.	• As pilhas do controle remoto estão gastas.	• Troque-as por duas pilhas novas (R03 ou tamanho "AAA" ou UM4).	8
		• O sensor do controle remoto está exposto à luz solar direta ou a outra fonte luminosa intensa.	• Opere o controle remoto onde o mesmo não seja exposto à luz solar direta, qualquer luz ou fonte luminosa intensa.	9

• **Se o aparelho não funcionar normalmente mesmo depois das soluções sugeridas acima:**

Este aparelho usa um microprocessador para fazer um grande número de operações. Se o aparelho não funcionar qualquer que seja o botão pressionado, desconecte o cabo de alimentação e espere alguns momentos antes de conectá-lo novamente.

Em seguida, acerte o relógio e programe o timer outra vez.

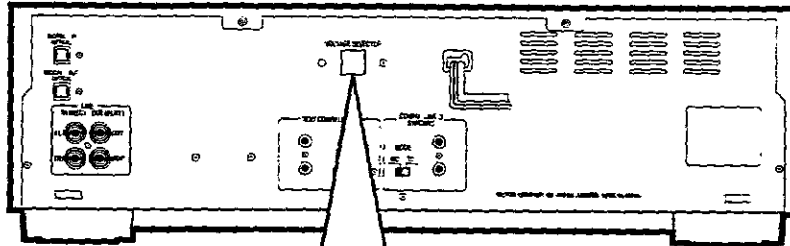
- Se for gravar alguma coisa importante, sempre faça um teste primeiro para confirmar que a gravação sai bem antes de fazer a gravação real.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer danos resultando de oportunidades perdidas enquanto fazendo as operações de gravação, reprodução ou leitura do CD devido a mal funcionamento do aparelho ou problemas com o aparelho, ou por qualquer dano incidental.

Mains (AC) Line Instruction (not applicable for Europe, U.S.A., Canada, Australia, and U.K.)

Instrucción sobre la línea de la red (CA) (no aplicable para Europa, EE.UU., Canadá, Australia, ni el Grã-Bretanha)

Instrução sobre a tensão da rede eléctrica (CA) (não aplicável para a Europa, os E.U.A., o Canadá, a Austrália e o Grã-Bretanha)

主(AC)電源線路說明 (不適用於歐洲、美國、加拿大、澳洲及英國型號)



IMPORTANT for mains (AC) line

BEFORE PLUGGING IN, do check that your mains (AC) line voltage corresponds with the position if the voltage selector switch provided on the outside of this equipment and, if different, reset the voltage selector switch, to prevent from a damage or risk of fire/electric shock.

IMPORTANTE para la línea de la red (CA)

ANTES DE ENCHUFAR EL EQUIPO, compruebe si la tensión de la línea de la red (CA) corresponde con la posición del selector de tensión situado en la parte exterior del equipo, y si es diferente, reajuste el selector de tensión para evitar el riesgo de incendios/descargas eléctricas.

IMPORTANTE para a ligação à tensão da rede (CA)

ANTES DE LIGAR O APARELHO A UMA TOMADA DA REDE, verifique se a tensão da rede CA corresponde à posição do seletor de voltagem localizado na parte externa deste equipamento. Caso não corresponda, reajuste o seletor de voltagem a fim de evitar avarias ou riscos de incêndio e choque elétrico.

有關主(AC)電源線路的重要事項

接插電源以前，務請檢查當地的主(AC)電源線路電壓是否和位於本機外面的電壓選擇開關設定的位置一致。如果不一致，即重新設定電壓選擇開關使符合當地電壓，以免損壞機器或引起火災 / 觸電的危險。

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED